



CATHÉDRALE NOTRE-DAME DE PARIS

LE CHRIST, ROI DE L'UNIVERS  
PREMIÈRES VÊPRES

INVITATOIRE

Dieu, viens à mon aide !  
Seigneur, à notre secours !



HYMNE

1. Christ, Roi du mon - de, toi, le Maître u - ni - que, né tel un  
2. **Christ, paix du mon - de,** toi, **dou - ceur u - ni - que,** ce - lui qui  
3. Christ, vie du mon - de, toi, l'es - poir u - ni - que ! Seul dans l'an -  
4. **A Dieu la gloi - re,** **Dieu, le Père u - ni - que !** **A toi la**

1. hom - me, tu es no - tre frè - re : voir ton vi - sa - ge,  
2. **t'ai - me doit ai - mer son frè - re ;** **lie - nous en - sem - ble**  
3. gois - se, tu - é par tes frè - res, toi qui nous sau - ves,  
4. **gloi - re, Hom - me Dieu, mon frè - re.** **A Dieu la gloi - re,**

1. c'é - tait voir le Pè - re. Gloire et lou - ange à toi !  
2. **dans l'a - mour du Pè - re.** **Gloire et lou - ange à toi !**  
3. règne a - vec le Pè - re ! Gloire et lou - ange à toi !  
4. **Es - prit, Fils et Pè - re.** **Gloire et lou - ange à Dieu !**

PSAUME 112

*On l'appellera le Roi de la paix, son trône est établi pour toujours.*



Louez, serviteurs du Seigneur,  
louez le nom du Seigneur !  
**Béni soit le nom du Seigneur,**  
**maintenant et pour les siècles des siècles !**  
Du levant au couchant du soleil,  
loué soit le nom du Seigneur !  
**Le Seigneur domine tous les peuples,**  
**sa gloire domine les cieus.**  
Qui est semblable au Seigneur notre Dieu ?  
lui, il siège là-haut.

**Mais il abaisse son regard**  
**vers le ciel et vers la terre.**  
De la poussière il relève le faible,  
il retire le pauvre de la cendre  
**pour qu'il siège parmi les princes,**  
**parmi les princes de son peuple.**  
Il installe en sa maison la femme stérile,  
heureuse mère au milieu de ses fils.  
**Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,**  
**pour les siècles des siècles. Amen.**  
*On l'appellera...*

*Son règne est un règne éternel, et tous les rois le serviront.*



Louez le Seigneur, tous les peuples ;  
fêtez-le, tous les pays !  
**Son amour envers nous s'est montré le plus fort ;**  
**éternelle est la fidélité du Seigneur !**

Rendons gloire au Père tout-puissant,  
à son Fils Jésus-Christ, le Seigneur,  
**à l'Esprit qui habite en nos cœurs,**  
**pour les siècles des siècles. Amen.**

*CANTIQUE DE L'APOCALYPSE (Ap. 4-5)*



Le Christ a re-çu l'em-pire et la roy-au-té, tous les peup-ples le ser-vi-ront.

Tu es digne, Seigneur notre Dieu, de recevoir l'honneur, la gloire et la puissance.  
C'est toi qui créas l'univers ; tu as voulu qu'il soit : il fut créé.

*Le Christ...*

Tu es digne, Christ et Seigneur, de prendre le Livre et d'en ouvrir les sceaux.  
Car tu fus immolé, rachetant pour Dieu, au prix de ton sang, des hommes de toute tribu, langue, peuple et nation.

*Le Christ...*

Tu as fait de nous, pour notre Dieu, un royaume et des prêtres, et nous règnerons sur la terre.  
Il est digne, l'Agneau immolé, de recevoir puissance et richesse, sagesse et force, honneur, gloire et louange.

*Le Christ...*

*MAGNIFICAT du 8<sup>è</sup> m<sup>e</sup> ton*

Magnificat ánima méa Dóminum,

*Mon âme exalte le Seigneur,*

**Et exultávit spíritus méus in Déo salutári méo.**

*Exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !*

Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ, ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

*Il s'est penché sur son humble servante ; désormais tous les âges me diront bienheureuse.*

**Quia fécit míhi mágna qui pótens est : et sánctum nómen éjus.**

*Le Puissant fit pour moi des merveilles : Saint est son nom !*

Et misericórdia éjus a progénie in progénies tíméntibus éum.

*Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.*

**Fécit poténtiam in bráchio súo : dispérsit supérbos ménte córdis súi.**

*Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.*

Depósuit poténtes de séde, et exaltávit húmiles.

*Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.*

**Esuriéntes implévit bónis : et dívites dímisit inánes.**

*Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.*

Suscépit Israël púerum súum, recordátus misericórdiæ súæ.

*Il relève Israël, son serviteur ; il se souvient de son amour,*

**Sicut locútus est ad pátres nóstros, Abraham et sémini éjus in saécula.**

*De la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.*

Glória Pátri et Fílio et Spíritui Sáncto,

*Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,*

**Sicut érat in princípío, et nunc, et sémpet, et in saécula sæculórum. Amen.**

*Maintenant et à jamais, dans les siècles des siècles. Amen.*